

Guten Nachmittag, meine Damen und Herren

Ich heiÙe Familie und Freunde herzlich willkommen in Amsterdam und richte an diesem für sie speziellen und aufregenden Tag selbstverständlich eine ganz besondere BegrüÙung an das Brautpaar, an **naam** und an **naam**.

Zuerst möchte ich mich vorstellen. Mein Name ist **naam ambtenaar**. Ich bin amtliche Standesbeamte der Stadt Amsterdam und verbinde dieses hübsche Paar in dem Ehestand.

Wir haben viele Deutsch sprechenden Gäste unter uns und auf Bitte des Brautpaares, werde ich die Zeremonie auf deutsch durchführen. Ich hoffe, dass Sie mich gut verstehen können. Irgendwie ist dies eine reelle holländische Zeremonie und ich denke, dass sie für alle ausländischen Gäste etwas Besonderes ist!

Schließlich der große Tag. Sie schauten wirklich vorwärts zu es und jetzt zu Ihrem Sitzen Sie hier vor mir. Sie beide schauen so strahlend und wunderbar aus! Und nicht umsonst natürlich, denn obwohl ich heute einen normalen Arbeitstag habe, ist der Tag für Sie ein ganz spezieller Tag. Ihr Hochzeitstag! Und ich bin mir sicher, dass dieser Tag noch jahrelang gefeiert wird. Aber wie ich sagte.... für mich ein Arbeitstag. Und das bedeutet, dass ich die Vorschriften der Zeremonie beachten muss. Dazu gehört auch die Prüfung Ihrer Namen auf der Heiratsurkunde. Natürlich weiß ich bereits, wie Sie heißen, nur die Vorschriften verlangen, dass ich Ihre Namen laut vorlese.

Wenn alles stimmt, sitzen bei mir am Tisch

**Naam echtgenoot 1**, geboren op **datum** in **geboorteplaats en land**.

und

**naam echtgenoot 2**, geboren op **datum** in **geboorteplaats en land**.

**Naam echtgenoot 1** is een dochter/zoon van **naam vader** en van **naam moeder**.

**Naam echtgenoot 2** is een dochter/zoon van **naam vader** en van **naam moeder**.

Sie haben viele Zeugen zu Ihrer Hochzeit mitgebracht, nur zwei haben eine spezielle Aufgabe,

Diese speziellen Personen sind:

**Namen getuigen.**

Ihre Anwesenheit ist nicht nur sehr wichtig für Namensbräutigam und Namenbräut, sondern auch für mich, weil das Gesetz darauf hinweist dass es keine Eheschließung ohne Zeugen geben kann. Sie haben eine sehr wichtige Aufgabe heute, weil Sie damit beauftragt sind, darauf zu achten, dass die Antwort "Ja" laut und deutlich gesagt wird und dies auch ohne jeglichen Zwang oder Druck geschieht.

Lass uns über Sie sprechen!

Persoonlijke toespraak zelf vertalen

Als Standesbeamte könnte ich Sie mit Gesetzparagrafen zu texten, aber das werde ich weitgehend vermeiden. Früher war dies allerdings Gang und Gebe. Damals war der Standesbeamte ein

älterer Herr mit grauen Haaren, der dem Brautpaar ihre Rechte und Pflichten erklärte. Meistens lief es darauf hinaus, dass der Mann die Rechte und die Frau die Pflicht hatte. Also, so viel zum Thema Gesetzestexte, denn ich bin der Meinung, dass zwei Personen, die sich in einander verliebt haben und beschließen zu heiraten, wissen, welche Verpflichtungen sie gegenseitig eingehen. Schließlich liegt der Erfolg ihrer Ehe in Ihren Händen, nicht in den des Beamten. Wie heißt es so schön? Eine Hochzeit ist ein Ereignis, eine Ehe ist eine Leistung für sich! Nicht desto weniger möchte ich Ihnen drei Stichworte mit auf dem Weg geben: Ehrlichkeit, Loyalität und Humor. Wenn Sie diese drei Begriffe richtig anwenden, werden Sie es als Ehepaar weit bringen.

**Namen bruidspaar**, gleich werde ich eine Frage an Sie richten, auf die nur zwei Antworten möglich sind. Ja oder Nein, wobei ich davon ausgehe, dass für Sie nur eine Antwort in Frage kommt, JA. Zwar sagen wir diese kleine Wort "ja" zig Male pro Tag, ohne groß darüber nach zu denken, aber dieses Mal werden Sie "Ja" zu einander sagen, nicht nur "ja" zu den angenehmen Charakterzügen, sondern auch zu den Macken.

Moment suprême.

**Naam echtgenoot 1** erklären Sie **naam echtgenoot 2** als Ihren Ehegattin anzunehmen und getreu die Pflichten zu erfüllen, die das Gesetz mit dem Ehestand verbunden hat?

Was ist Ihre Antwort dazu?

**Naam echtgenoot 2** erklären Sie **naam echtgenoot 1** als Ihren Ehegatten anzunehmen und getreu die Pflichten zu erfüllen, die das Gesetz mit dem Ehestand verbunden hat?

Was ist Ihre Antwort dazu?

Dann Erkläre ich, dass Sie durch die Ehe miteinander verbunden sind.

Sie können einander beglückwünschen.

**Sie haben ringen mitgebracht, die wir nun tauschen werden.**

meine Damen und Herren, ich möchte Sie gerne vorstellen:  
**das Ehepaar namen.**

Gerne möchte Ich Sie gratulieren.  
Ich wünsche Ihnen allen noch festliche Stunden.